

Gabriel Cabrera Méndez
Tel. 00 34 696 41 66 88



email@gabrielcabrera.es



@tuitsdegabriel



cabreramendez

-
- Traductor e intérprete simultáneo.
 - Inglés, Francés, Portugués, Eslovaco
 - Traductor/Intérprete jurado de inglés. Nombrado por el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación.
 - Intérprete telefónico para servicios sanitarios, sociales y juzgados.
 - Especializado en medicina, servicios sanitarios e ingeniería (Intérprete oficial del Centro de Cirugía de Mínima Invasión Jesús Usón).
 - Mediador intercultural en negociaciones internacionales.

Formación

Ldo. en Traducción e Interpretación por la Universidad de Granada (España)

Diplomado en Ciencias Económicas y Empresariales por la Universidad Matej Bel (Eslovaquia)

Experiencia como traductor e intérprete

Desde el año 1999 mantiene una amplia cartera de clientes prestando servicios como traductor e intérprete simultáneo para clientes como:

- Casa Real Española
- Embajada de España en Eslovaquia
- Embajada de España en Chequia
- Juzgados, Policía, Notarías
- Destacamento Franco-Español en Bosnia
- OCDE
- Empresas exportadoras
- Agencias de Traducción
- Centros de cirugía
- Servicios forenses
- Hospitales
- Universidades
- Revistas especializadas
- Organismos Públicos Internacionales
- Empresas multinacionales
- ...

Experiencia como docente

- Facultad de Económicas. Universidad Matej Bel (Eslovaquia)
Profesor de economía española
- Facultad de Caminos, Canales y Puertos. Universidad de Granada (España)
Profesor de Inglés científico-técnico
- Facultad de Letras de Cáceres
Profesor de interpretación simultánea
- Facultad de Traducción e Interpretación de Prešov (Eslovaquia)
Profesor invitado de interpretación simultánea
- Máster de Interpretación en los Servicios Públicos de Alcalá de Henares
Profesor del Taller de interpretación en los servicios públicos
- Máster de Interpretación en los Servicios Públicos de la Universidad Autónoma de Barcelona
Profesor del Taller de interpretación en los servicios públicos
- Facultad de Traducción e interpretación de Forli (Italia)
Profesor de interpretación telefónica y presencial para los servicios públicos
- Trágora Formación
Profesor presencial y a distancia de interpretación.

Como intérprete simultáneo en los siguientes congresos

Rueda de prensa de Derec Walcott (Nobel de Literatura)	Congreso internacional sobre prostitución
Rueda de prensa de Lucía Bosé	Congreso internacional sobre atención temprana
Congreso internacional sobre Diseño Industrial	Congreso de la OCDE sobre Innovación Rural
Recursos Humanos y Patrimonio	Congreso internacional de ciudades amuralladas
Encuentro internacional de Agrem	Encuentro internacional de Air Liquide sobre seguridad laboral
Encuentro Hispano-Luso sobre mediación	Congreso internacional sobre Museología
Congreso internacional de Arqueología y SIG	Netmeeting 2007
Encuentro internacional CILEA	Rueda de Prensa de Michel York
Medicina Sudafricana	Rodaje con Travel Channel
Dentro del museo, el infinito a juicio	VII Congreso internacional sobre el cernícalo primilla
I Escuela de Ciudadanía Joven	Encuentro del equipo directivo de Partenalia
Programa AENEAS-Cartaya	Congreso Internacional sobre Mujer y Arquitectura
Congreso internacional sobre Políticas Europeas	Artchmedia
I Congreso internacional sobre Audiología	II Congreso internacional sobre Audiología
Encuentros de Centros para la memoria Histórica	IX Foro Ibn Arabi
Entrevistas en Cadena Ser Radio	Diálogo Intercultural y Lucha contra la discriminación en los medios.
ERIS@ Annual Conference	III Jornadas Internacionales de Avances en Audiología
6th International Conference-Workshop on Compatibility and Power Electronics	XI Coloquio internacional de arte romano provincial
16 Congreso Internacional de Hospitales	XVI Curso Internacional Iberoamericano
Seminario Colonial Williamsburg	I Seminario internacional entre universidades europeas con vinculación a la UPSA en el marco del EEES
2nd European Dirofilaria Days	Innovae, La innovación como solución
2nd Medical Engineering Meeting	Jornadas Locales de Administración Local
Ethicon Endo Surgery: Enseal presentation	I - Encuentro Euro Amazónico del Cambio Climático
XVII Congreso Internacional de Cirugía Veterinaria	V Congreso Ciudades Creativas en la Sociedad de la Imaginación
Territorio Museo. Asociación Profesional de Museólogos de España	Public Hearing on Innovation by the European Economic and Social Committee of the European Union in Seville.
I Congreso Internacional del proyecto EMPOWER sobre violencia de género.	Presentación del proyecto Senior Sport en el marco de la Estrategia Europea 2020.
Bird Numbers. Asociación Española de Ornitología	Cineposible 2010
Reunión de expertos para acondicionamiento de la Rivera del Marco en Cáceres.	Meeting of the Bureau of the Governing Board of OHSA.
Jornadas Transfronterizas sobre Accesibilidad	Encuentro de la OCDE con la Junta de Extremadura para el fomento de los empleos verdes
V Foro Internacional Democracia y Cooperación	Encuentro SOLTEC sobre Energía Solar Fotovoltaica
La dimensión europea de la formación para el empleo	Congreso Internacional sobre Ventilación Mecánica no Invasiva
Seguimiento internacional de entrevistas con The Cooperative	Congreso Transfronterizo de sindicatos